

2 281/a
Der Held János.

Ein Bauernmärchen

von

Alexander Petöfi.

Aus dem Ungarischen überseht

durch

Kertbeny.

Mit dem Bildnisse des Dichters nach einer Zeichnung
von Nikolaus Barabás.

—❖—
Stuttgart.

Druck und Verlag von Eduard Hallberger.

1850.

A book may be amusing with numerous errors,
or it may be very dull without a single absurdity.

Goldsmith.

Wage Du zu irren und zu träumen,
Hoher Sinn liegt oft in kind'schem Spiel.

Schiller.

Der Held János.



Von demselben Uebersetzer erschienen bisher:

- 1 Zweiundfünfzig Gedichte aus zweiundfünfzig Sprachen Jena, 1848. Friedrich Maude. 10 Bogen. Miniaturausgabe.
- 2 Gedichte von Alexander Petöfi. Aus dem Ungarischen. Nebst einem Anhang Lieder anderer berühmter ungarischer Dichter. Frankfurt, 1849. Literarische Anstalt. 32 Bogen in gr. 8.
- 3 Sechshundert ungarische Volkslieder. Ausgewählt, übersetzt, verglichen und erläutert. Nebst einem Titeltupfer. Darmstadt, 1850. C. W. Leske. 38 Bogen gr. 8.

Demnächst erscheinen:

- 1 Erzählende Dichtungen von J. Arany. Die Belagerung von Murány und Tolbi. Aus dem Ungarischen im Originalversmaß.
- 2 Romische Dichtungen von Br. Drezny, Karl Kisfaludy und Petöfi. Aus dem Ungarischen. Dichtungen in Prosa von Petöfi. Der Strick des Henkers, — und Lieger und Hähne. Aus dem Ungar. Kleinere Blüthen aus ungarischen Dichtern. Ausgewählt und übersetzt.
- 3 Ungarische Volksagen. Nach Dichtungen von Tompa ausgewählt und übersetzt.
- Ungarische Volkssprüche. Nach den Ausgaben des Dugonics und Gaal übersetzt.
- 4 Ungarische Volksmärchen. Wörtlich getreu der nationalen Erzählungsmanier übersetzt.
- 5 Sammelbuch fremder Volkslieder in deutschen Uebersetzungen. Erstes Heft: Lettische, Malayische, Flämmische, Mongolische, Spanische, Finnische Lieder und Londoner Gassenlieder.

6 Ungarische Nationalgesänge. In eigenem und fremdem Bearbeitungsmanne gesammelt.

